

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PICADORA CON RECIPIENTE DE VIDRIO
FOOD CHOPPER WITH GLASS BOWL
HACHOIR AVEC BOL EN VERRE
PICADORA COM TIGELA DE VIDRO
NAHRUNGSMITTEL ZERHACKER MIT GLASSCHÜSSEL
TRITATUTTO ALIMENTARE CON CIOTOLA DI VETRO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-5260



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolo	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 7
4. Características del producto	P. 9
5. Especificaciones técnica	P. 9
6. Descripción de las partes	P. 9
7. Instrucciones de uso	P. 9
8. Limpieza y mantenimiento	P. 10
9. Declaración de conformidad	P. 50
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 51

ÍNDICE

1. Avis important	P. 18
2. Définitions des symboles	P. 18
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 18
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 18
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 20
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 21
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 21
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 22
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 22
4. Caractéristiques du produit	P. 24
5. Spécifications technique	P. 24
6. Descriptif des pièces	P. 24
7. Mode d'emploi	P. 24
8. Nettoyage et entretien	P. 25
9. Déclaration de conformité	P. 50
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 51

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 34
2. Symboldefinition	P. 34
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 34
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 34
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 36
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 37
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 38
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 38
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 39
4. Produkteigenschaften	P. 40
5. Technische Daten	P. 40
6. Komponenten des zerkleinerers	P. 40
7. Gebrauchsanweisung	P. 40
8. Reinigung und Wartung	P. 41
9. Konformitätserklärung	P. 50
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 51

INDEX

1. Important Note	P. 11
2. Symbol definition	P. 11
3. Safety instructions for the user	P. 11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 12
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 13
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 14
V. IMPORTANT WARNING	P. 14
VI. Instructions to follow when using the device	P. 15
4. Product features	P. 16
5. Technical specification	P. 16
6. Parts description	P. 16
7. Instructions for use	P. 16
8. Cleaning and maintenance	P. 17
9. Declaration of conformity	P. 50
10. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 51

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 26
2. Definições de símbolo	P. 26
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 26
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 26
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 28
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 29
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 30
V. AVISO IMPORTANTE	P. 30
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 31
4. Características do produto	P. 32
5. Especificações técnica	P. 32
6. Descrição das peças	P. 32
7. Instruções de uso	P. 32
8. Limpeza e manutenção	P. 33
9. Declaração de conformidade	P. 50
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 51

ÍNDICE

1. Avviso importante	P. 42
2. Definizioni dei simboli	P. 42
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 42
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 42
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 44
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 45
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 45
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 46
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 46
4. Caratteristiche del prodotto	P. 48
5. Specifiche tecniche	P. 48
6. Descrizione delle parti	P. 48
7. Istruzioni per l'uso	P. 48
8. Pulizia e manutenzione	P. 49
9. Dichiarazione di conformità	P. 50
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 51

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado

cuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evita derrames en el conector
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies caliente (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja la carcasa, que contiene los componentes eléctricos y los elementos calefactores en agua, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.

- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de manera segura y entienden los riesgos relacionados.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- El aparato no se puede utilizar para cortar sustancias duras y secas; de lo contrario, la cuchilla puede quedar desafilada
-  **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas están muy afiladas
- Evite el contacto con las partes móviles del

- aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
 - Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente durante la limpieza.
 - No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
 - Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras corta o pica, para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la picadora. Se puede usar un raspador, pero solo debe usarse cuando la picadora no esté funcionando.
 - Tenga cuidado si se vierte un líquido caliente en el procesador de alimentos o en la licuadora, ya que puede salir despedido del aparato debido a una vaporización repentina.
 - Para evitar el sobrecalentamiento del motor, no lo utilice más de 30 segundos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. Características del producto

- Para picar verduras, carne, fruto seco, pimienta y hielo
- Recipiente de vidrio de 1.5L para una mejor higiene
- 4 cuchillas de Titanio
- Engranaje metal
- Protección contra sobrecalentamiento
- Botón gigante de puesta en marcha
- Fácil limpieza
- Patas anti-deslizantes

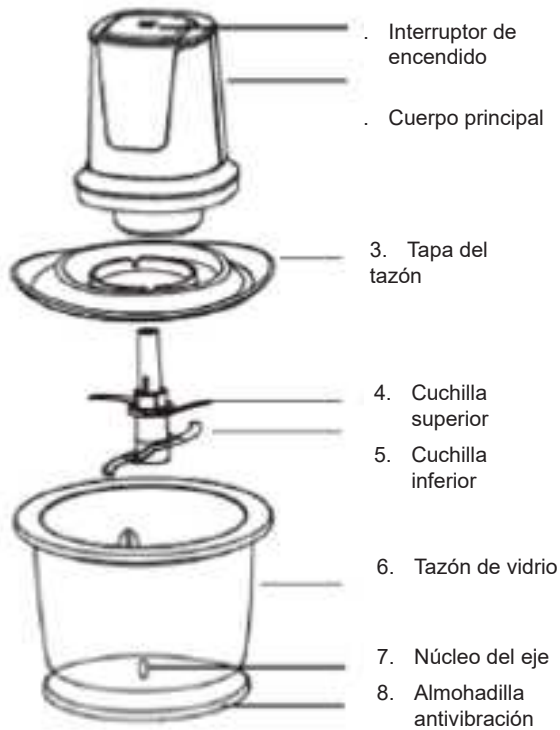
5. Especificaciones técnicas

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Capacidad
220-240V	400W	50 – 60Hz	1.5L

Tiempo de funcionamiento: 1 minuto max.

6. Descripción de las partes

PIEZAS DE LA PICADORA DE ALIMENTOS



7. INSTRUCCIONED DE USO

Cómo utilizar

1. Antes del primer uso, la taza, la tapa y la cuchilla deben lavarse con agua jabonosa caliente.
2. Coloque las cuchillas sobre el eje.
3. Llene el tazón con los ingredientes.
4. Coloque la tapa sobre el contenedor.
5. Coloque la unidad del motor en la parte superior e iguale la flecha del motor con la flecha de la tapa (Si la unidad no se cierra correctamente, el dispositivo no se puede encender).
6. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
7. Sostenga el contenedor con una mano y presione hacia abajo el interruptor con la otra mano; el aparato se enciende inmediatamente.
8. El triturador está diseñado para funcionar solo por un corto tiempo hasta 30 - 40 segundos. Si desea utilizar más de eso, deje que se enfríe durante 2 minutos a la temperatura ambiente antes de que la operación continúe.
9. Desenchufe el aparato y espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.
10. Retire la unidad de alimentación, la tapa y la cuchilla.

Sugerencias

Alimentos	Cantidad	Tiempo
Carnes	500 g (aprox. 1/2 del tazón)	30 seg
Verduras como la col	4/5 del tazón	5-10 seg
Zanahoria, pepino, cebolla	1/2 del tazón	5-10 seg
Hielo, Chile, Pimienta	1/3 del tazón	5-10 seg

Consejos útiles

1. Asegúrese de que las cuchillas estén en su lugar antes de llenar con comida.
2. Si la cuchilla no se mueve libremente, e incluso si se detiene, suelte inmediatamente el botón de inicio, desenchufe, desmonte y retire la obstrucción.
3. Si la cuchilla no alcanza la velocidad máxima, pare instantáneamente, desenchufe y retire parte de la comida.
4. El corte se logra incluso mediante el uso de trozos de alimento de tamaño uniforme.

8. Limpieza y mantenimiento

Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de corriente antes de limpiarlo. Lave el bol y las cuchillas inmediatamente después de cada uso, ya sea con agua tibia/jabonosa o en el lavavajillas. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo, no la sumerja en agua. Para limpiar, limpie la superficie del aparato con un paño húmedo, si es necesario, agregue un poco de líquido de lavado, luego seque completamente. Nunca sumergir en agua y no use un limpiador agresivo. No sumerja ni enjuague la unidad de potencia. Limpie solo con un paño húmedo. La cuchilla se puede lavar con agua corriente caliente, el recipiente y el plato con agua tibia. **NOTA:** no use limpiadores químicos, de acero, de madera o abrasivos para limpiar la unidad para evitar la pérdida de brillo.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definition



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended

purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.

- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.

II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

IV. Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

V. Important Warning

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage

product on the same electrical circuit.

- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

VI. Instructions to follow when using the device

- The appliance cannot be used for chopping hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
-  **WARNING: The blades are very sharp!**
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of bowl while chopping to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the chopper. A scraper may be used but must be used only when the chopper is not working.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.

NOTE: To avoid overheating the motor, do not use it more than 60 seconds.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. Product features

- Perfect for chopping all types of meat, vegetables, nuts, pepper and even for crushing ice
- Glass bowl of 1.5L for better hygiene
- 4 titanium coated blades
- Metal gear
- Overheat protection
- Big lid press button
- Easy cleaning
- Anti-skid base

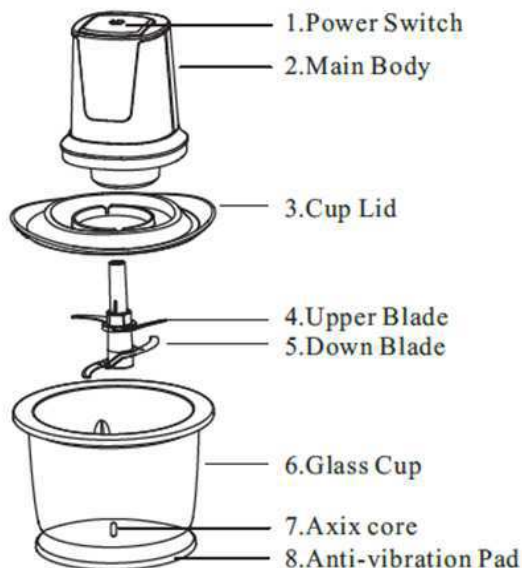
5. Technical specification

Voltage	Power	Frequency	Capacity
220-240V	400W	50-60Hz	1.5L

Continuous Operating Time: 1 Min. max.

6. Parts description

FOOD CHOPPER PARTS



7. Instructions for use

BEFORE THE FIRST USE

Before using this appliance for the first time, wash the bowl and blade assembly in soapy water and dry thoroughly, all of these parts are dishwasher safe except motor part. Wipe the motor unit with a damp cloth, do not immerse the motor unit in water.

How to use

1. Before the first use, the bowl, lid and blade should be washed with hot soapy water.
2. Place the blades over the shaft.
3. Fill the ingredients into the bowl.
4. Place the lid on the container.
5. Place the motor unit on top and match the arrow on the motor with the arrow on the lid
(If the unit is not properly closed, the appliance cannot be turned on)
6. Plug the power cord into an electrical socket.
7. Hold the container with one hand and press down the switch with the other hand and the appliance startup immediately.
8. The chopper is designed for only a short time to work up to a 30 – 40 seconds. If you wish to use for more than that, Let it cool down for 2 minutes to room temperature before the operation continues.
9. Unplug the appliance and wait until the blade has come to a complete stop.
10. Remove the power unit, lid and blade.

Hints

Food	Quantity	Time
Meats	500g (about 1/2 of the bowl)	30 secs
Vegetables like cabbage	4/5 of the bowl	5-10 secs
Carrot, Cucumber, Onion	1/2 of the bowl	5-10 secs
Ice, Chilli, Pepper	1/3 of the bowl	5-10 secs

Helpful Hints

1. Make sure that the blades are in place before filling with food.
2. If the blade does not move free , and even stops, immediately release the start button, unplug, dismantle and remove the obstruction.
3. If the blade does not reach full speed instantly stop, unplug and remove some of the food.
4. Even chopping is achieved by using of uniformly sized pieces of food.

8. Cleaning and maintenance

Always disconnect the appliance from the power outlet before cleaning.

Wash the bowl, blade assembly immediately after every single use either with warm/soapy water or in the dishwasher. Wipe off the motor unit with a damp cloth- do not immerse in water .

To clean, wipe the surface of the appliance with a damp cloth, if necessary, add a bit of washing liquid, then dry thoroughly. Never immerse in water and do not use an aggressive cleaner.

Do not immerse or rinse the power unit. Clean only with a damp cloth.

The blade can be washed with hot running water, the container and the dish with warm water.

NOTE: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the unit to prevent the gloss loss.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Définitions des symboles



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage

domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de

type résidentiel;

- Les environnements de type maisons d'hôtes;
- La restauration et autres applications similaires non liées à la grande distribution.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes
N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier qui contient les composants électriques et les éléments chauffant dans l'eau, ni ne le rincez sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous

que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche es endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout dang .
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que pa des techniciens qualifiés

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par enfants

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été donné La surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers encourus.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

V. AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour hacher

des substances dures et sèches au risque d'émousser les lames.

-  **AVERTISSEMENT: les lames sont très coupantes!**
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil à la prise secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du bol pendant le hachage pour réduire le risque de blessures graves ou de dommages au hachoir. Un racleur peut être utilisé mais doit être utilisé uniquement lorsque le hachoir ne fonctionne pas.
- Faites attention si du liquide chaud est versé dans le bol du robot culinaire ou le mixeur, car il peut être expulsé de l'appareil en raison de la formation d'une vapeur soudaine.
- Pour éviter la surchauffe du moteur, n'utilisez pas la meuleuse plus de 30 secondes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. Caractéristiques du produit

Parfait pour couper tous les types de viande, légumes, noix, poivre et même pour broyer la glace

Bol en verre de 1,5L pour une meilleure hygiène

4 lames revêtues de titane

Engrenage métallique

Protection contre la surchauffe

Grand bouton-poussoir

Nettoyage facile

Base antidérapante

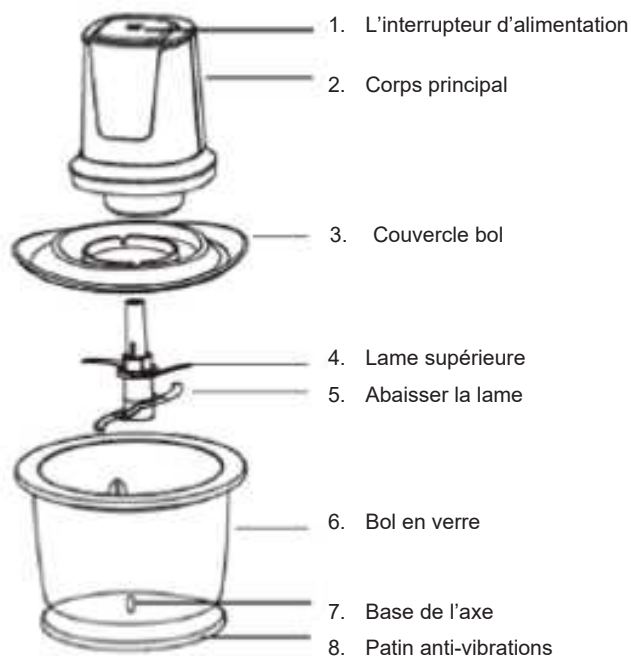
5. Spécifications technique

Tension	Pouvoir	La fréquence	Capacité
220-240V	400W	50 – 60Hz	1.5L

Durée de fonctionnement: 1 minute max.

6. Descriptif des pièces

COMPOSANTS DU HACHOIR ALIMENTAIRE



7. Mode d'emploi

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lavez le bol et le bloc de lames dans de l'eau savonneuse et séchez soigneusement. Toutes ces pièces vont au lave-vaisselle sauf l'unité motrice. Essuyez l'unité motrice avec un chiffon humide, ne la plongez surtout pas dans l'eau

Comment utiliser

1. Avant la première utilisation, le bol, le couvercle et la lame doit être lavé avec de l'eau chaude savonneuse.
2. Placer les lames sur l'arbre.
3. Remplir les ingrédients dans le bol.
4. Placez le couvercle sur le récipient.
5. Placez le bloc moteur sur le dessus et faire correspondre la flèche sur le moteur avec la flèche sur couvercle. (Si l'unité n'est pas correctement fermé, l'appareil ne peut pas être activée)
6. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.
7. Tenez le contenant d'une main et appuyez sur l'interrupteur de l'autre main et l'appareil commence immédiatement.
8. Le broyeur est conçu pour que peu de temps à travailler jusqu'à 30 - 40 secondes. Si vous souhaitez utiliser pour plus que cela, laissez- le refroidir pendant 2 minutes à température ambiante avant l'opération continue.
9. Débranchez l'appareil et attendez que la lame est à l'arrêt complet.
10. Retirez l'unité de puissance, le couvercle et la lame.

Conseils pratiques

L'alimentation	Quantité	Temps
Charcuterie	500g (environ 1/2 du bol)	30 secs
Les légumes comme le chou	4/5 du bol	5 à 10 secondes
La carotte, le concombre, l'oignon	1/2 du bol	5 à 10 secondes
La glace, le piment, le poivre	1/3 du bol	5 à 10 secondes

Conseils utiles

1. S'assurer que les lames sont en place avant de remplir avec de la nourriture.
2. Si la lame ne se déplace pas librement, et même s'arrête, relâchez immédiatement le bouton démarrage, débrancher, démonter et enlever l'obstruction.
3. Si la lame n'atteint pas la pleine vitesse immédiatement arrêter, débranchez et retirez une partie de la nourriture.
4. Même le broyage est réalisé en utilisant des pièces de taille uniforme des aliments.

8. Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.

Lavez le bol et le bloc de lames immédiatement après chaque utilisation, soit avec de l'eau tiède/savonneuse, soit au lave-vaisselle.

Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide - ne le plongez pas dans l'eau.

Pour nettoyer, essuyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide, si nécessaire, ajouter un peu de liquide vaisselle, puis les sécher soigneusement. Ne jamais plonger dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyant agressif.

Ne pas immerger ou de rincer l'unité de puissance. Nettoyer uniquement avec un chiffon humide.

La lame peut être lavé avec de l'eau chaude, le conteneur et le plat avec de l'eau chaude.

REMARQUE: n'utilisez pas de nettoyeurs chimiques ni d'ustensiles en acier, en bois ou abrasifs pour nettoyer l'appareil afin d'éviter toute perte de l'éclat des parois.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definições de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fi que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou

o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Evite derramamento no conector.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis,

- motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém os componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem enxágue sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.

- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso o esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou fich se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. **Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria**

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a fich estiverem danificados. Caso o cabo estej danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes a fim de evitar o perigo
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As

reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados

IV. **Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se eles têm sido dada supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de uma forma segura e entender os riscos envolvidos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

V. **AVISO IMPORTANTE**

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo dev ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.

VI. Instruções a seguir ao usar a Fritadeira de ar

- O aparelho não pode ser utilizado para cortar substâncias duras e secas, caso contrário, as lâminas podem ficar cegas
-  **AVISO: As lâminas são muito afiadas**
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis em uso.
- Deve ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à tomada até estar completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e utensílios fora da tigela enquanto corta para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos ao picador. Um raspador pode ser usado, mas deve ser usado apenas quando o picador não estiver funcionando.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente no processador ou liquidificador de alimentos pois pode ser salpicar devido à vaporização repentina.
- Para evitar o superaquecimento do aparelho não use o mais do que 30 segundos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. Características do produto

Perfeito para cortar todos os tipos de carne, legumes, nozes, pimenta e até mesmo para esmagar o gelo
Tigela de vidro de 1.5L para melhor higiene
4 lâminas revestidas de titânio
Engrenagem de metal
Proteção contra o superaquecimento
Botão de pressão grande tampa
Limpeza fácil

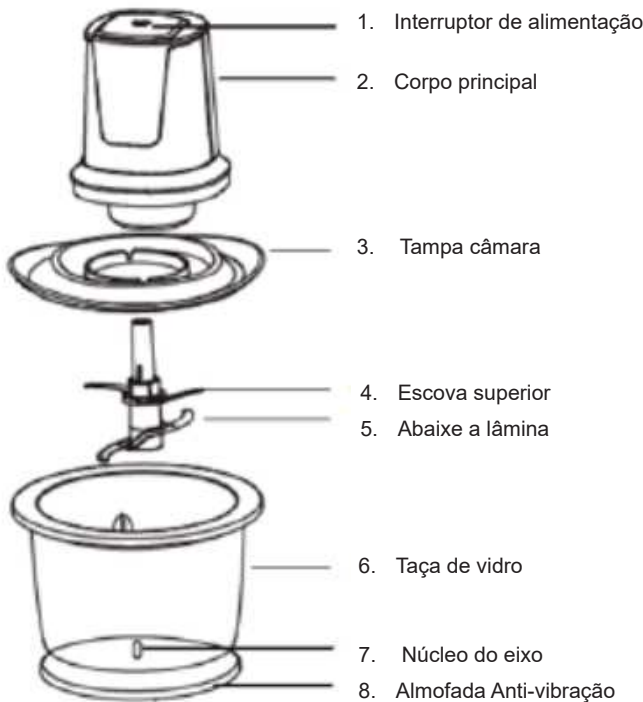
5. Especificações técnica

Voltagem	Poder	Frequência	Capacidad
220-240V	400W	50 – 60Hz	1.5L

Tempo de funcionamento: 1 minuto max.

6. Descrição das peças

PARTES DA PICADORA



7. Instruções de uso

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, lave o recipiente e o conjunto de lâminas em água com sabão e seque bem, todas estas peças são laváveis na máquina de lavar louça exceto a parte do motor. Limpe o corpo do motor com um pano húmido, não o mergulhe em água.

Como usar

1. Antes da primeira utilização, a taça, a tampa e a lâmina deve ser lavada com sabão e água quente.
2. Coloque as lâminas sobre o eixo.a.
3. Encha os ingredientes na tigela
4. Coloque a tampa no recipiente.
5. Coloque a unidade do motor na parte superior e coincidir com a seta no motor com a seta na tampa. (Se a unidade não estiver bem fechada, o aparelho não pode ser ligado)
6. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica.
7. Mantenha o recipiente com uma mão e pressione o interruptor com a outra mão e o aparelho começa imediatamente.
8. O picador é projetado para apenas um curto período de tempo para trabalhar até um 30 - 40 segundo Se você deseja usar para mais do que isso, deixe -o esfriar por 2 minutos à temperatura ambiente antes de a operação continua.
9. Desligue o aparelho e aguarde até que a lâmina tem vir a uma parada completa.
10. Remova a unidade de potência, tampa e lâmina.

Dicas

Alimentos	Quantidade	Tempo
Carnes	500g (cerca de 1/2 da taça)	30 secs
Hortaliças como repolho	4/5 da taça	De 5 a 10 seg.
Cenoura, pepino, Cebola	1/2 da taça	De 5 a 10 seg.
Gelo, Chili, Pimenta	1/3 da taça	De 5 a 10 seg.

Dicas Úteis

1. Certifique-se de que as lâminas estão no lugar antes de encher com alimentos.
2. Se a lâmina não se mover livremente, e até mesmo parar, solte imediatamente o botão Iniciar, Desligar, desmontar e remover a obstrução.
3. Se a lâmina não atinge a velocidade máxima em tempo parar, desligue e remova alguns dos alimentos.
4. Mesmo picar é alcançado com a utilização de pedaços do tamanho uniforme dos alimentos.

8. Limpeza e manutenção

Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica antes de o limpar.

Lave o recipiente, o conjunto de lâminas imediatamente após cada utilização, quer com água morna/ensaboada, quer na máquina de lavar louça. Limpe o motor com um pano húmido - não o mergulhe na água.

Para limpar, limpar a superfície do aparelho com um pano úmido, se necessário, adicione um pouco de detergente líquido e, em seguida, seque completamente. Nunca mergulhe em água e não use um limpador agressivo.

Não mergulhe ou lave a unidade de potência. Limpe-o apenas com um pano úmido.

A lâmina pode ser lavado com água quente, o recipiente e o prato com água morna.

NOTA: não utilize produtos químicos, aço, madeira ou abrasivos para limpar a unidade de modo a evitar a perda de brilho.

1. WICHTIG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden

Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Verhindert Spritzer im Anschluss
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberfläche (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und die Heizelemente enthält, weder in Wasser, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn aus.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht

- eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie auf sichere Weise beaufsichtigt oder instruiert wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

- Das Gerät kann nicht zum Hacken von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klinge abgestumpft werden kann.
-  **WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf!**
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Netz, bevor Sie das Messer zerlegen.
- Halten Sie beim Hacken Hände und Utensilien von der Schüssel fern, um das Risiko schwerer Verletzungen von Personen oder Schäden am Zerkleinerer zu verringern. Ein Abstreifer kann verwendet werden, darf aber nur verwendet werden, wenn der Häcksler nicht arbeitet.
- Seien Sie vorsichtig, wenn eine heiße Flüssigkeit in den Behälter des Geräts gegossen wird, da diese aufgrund eines plötzlichen Dampfens aus dem Gerät herausspritzen kann.
- Verwenden Sie das Mahlwerk nicht länger als 30 Sekunden, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege

4. Produkteigenschaften

Zum Hacken von Gemüse, Fleisch, Nüssen, Pfeffer und Eis

1,5 l Glasbehälter für bessere Hygiene

4 Titanblätter

Metalgetriebe

Überhitzungsschutz

Riesenstartknopf

Einfache Reinigung

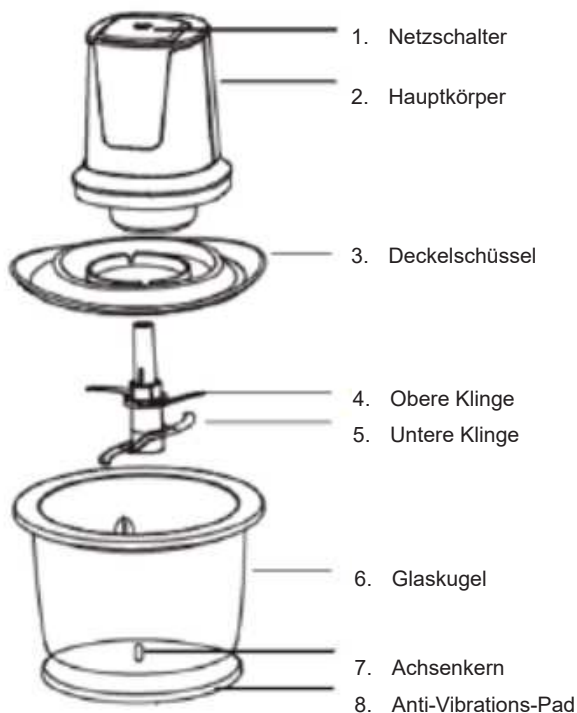
Rutschfeste Füße

5. Technische Daten

Spannung	Leistung	Frequenz	Kapazität
220-240V	400W	50 – 60Hz	1.5L

Dauerbetriebszeit: 1 minuto max.

6. KOMPONENTEN DES ZERKLEINERERS



7. Gebrauchsanweisung

VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

Reinigen und trocknen Sie die Schüssel und die Klingeneinheit vor dem erstmaligen Gebrauch mit Spülwasser. Außer der Motoreinheit sind alle Teile des Geräts spülmaschinenfest. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Lappen ab; tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein.

Wie man es benutzt

1. Vor dem ersten Gebrauch sollten die Schüssel, der Deckel und die Klinge mit heißem Seifenwasser gewaschen werden.
2. Legen Sie die Klingen über den Schaft.
3. Füllen Sie die Zutaten in die Schüssel.
4. Setzen Sie den Deckel auf den Behälter.
5. Setzen Sie die Motoreinheit auf die Oberseite und passen Sie den Pfeil auf dem Motor mit dem Pfe auf dem Deckel an. (Wenn das Gerät nicht richtig geschlossen ist, kann das Gerät nicht eingeschaltet werden)
6. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
7. Halten Sie den Behälter mit einer Hand und drücken Sie den Schalter mit der anderen Hand herunter das Gerät startet sofort.
8. Der Chopper ist für eine kurze Zeit von 30 - 40 Sekunden ausgelegt. wenn Sie für mehr als das verwenden möchten, lassen Sie es für 2 Minuten auf die Raumtemperatur abkühlen, bevor der Vorgang fortgesetzt wird.
9. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.
10. Entfernen Sie das Netzteil, den Deckel und die Klinge.

Hinweise

Lebensmittel	Menge	Zeit
Fleisch	500g (etwas 1/2 der Schüssel)	30 Sek
Gemüse wie Kohl	4/5 der Schüssel	5-10 Sek
Karotte, Gurke, Zwiebel	1/2 der Schüssel	5-10 Sek
Eis, Chilli, Pfeffer	1/3 der Schüssel	5-10 Sek

Nützliche Hinweise

1. Stellen Sie sicher, dass die Klingen vor dem Befüllen mit Lebensmitteln in Position sind.
2. Wenn sich die Klinge nicht frei bewegen und sogar stoppen, lassen Sie sofort den Startknopf los, ziehen Sie den Stecker heraus, nehmen Sie es auseinander und entfernen Sie das Hindernis.
3. Wenn die Klinge nicht die volle Geschwindigkeit erreichen, stoppen Sie sofort, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie etwas von der Nahrung.
4. Sogar das Zerhacken wird durch die Verwendung von gleichmäßig großen Nahrungsstücken erreicht.

8. Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzstrom.

Reinigen Sie die Schüssel und die Klingeneinheit immer unmittelbar nach jedem Gebrauch; entweder im Spülwasser oder im Geschirrspüler. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Lappen ab; nicht in Wasser tauchen.

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch ab, wenn nötig, geben Sie etwas Spülmittel hinzu und trocknen Sie es anschließend gründlich ab. Tauchen Sie niemals in Wasser ein und verwenden Sie keinen aggressiven Reiniger.

Tauchen Sie das Netzteil nicht ein und spülen Sie es nicht aus. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

Die Klinge kann mit heißem fließendem Wasser, der Behälter und die Schale mit warmem Wasser gewaschen werden.

HINWEIS: Verwenden sie keine chemischen Reiniger, Stahlreiniger, Holzreiniger oder Scheuermittel für die Reinigung; das Gerät würde dadurch seinen Glanz verlieren.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simbol



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso

o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Evita di versare liquidi sul connettore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;

- Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.

II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici e resistenze, né sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo dell'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.

- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere per bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. La pulizia e la manutenzione affidate all'uten non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

V. AVVISO IMPORTANTE

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

- Non usare l'apparecchio per tritare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
-  **AVVERTENZA: le lame sono**

estremamente affilat

- Evita il contatto con le parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.
- Prima di cambiare gli accessori o di avvicinarti alle parti mobili in uso, spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Presta attenzione durante la pulizia e quando maneggi le lame affilate o svuoti il recipient
- Non collegare l'apparecchio alla rete finch non è completamente assemblato e staccane sempre la spina prima di smontare o maneggiare le lame.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dalla ciotola durante il taglio per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni al tritatutto. Può essere utilizzato un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il tritatutto non funziona.
- Fai attenzione se versi liquidi caldi nel robot da cucina o nel frullatore, che potrebbero essere espulsi a causa dell'improvvisa vaporizzazione.
- Per evitare il surriscaldamento del motore, non utilizzare la smerigliatrice più di 30 secondi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. Caratteristiche del prodotto

Tritare verdure, carne, noci, pepe e ghiaccio
Contenitore in vetro da 1,5 litri per una migliore igiene
4 lame in titanio
Ingranaggi metallici
Protezione da surriscaldamento
Pulsante di avvio gigante
Facile pulizia
Piedi antiscivolo

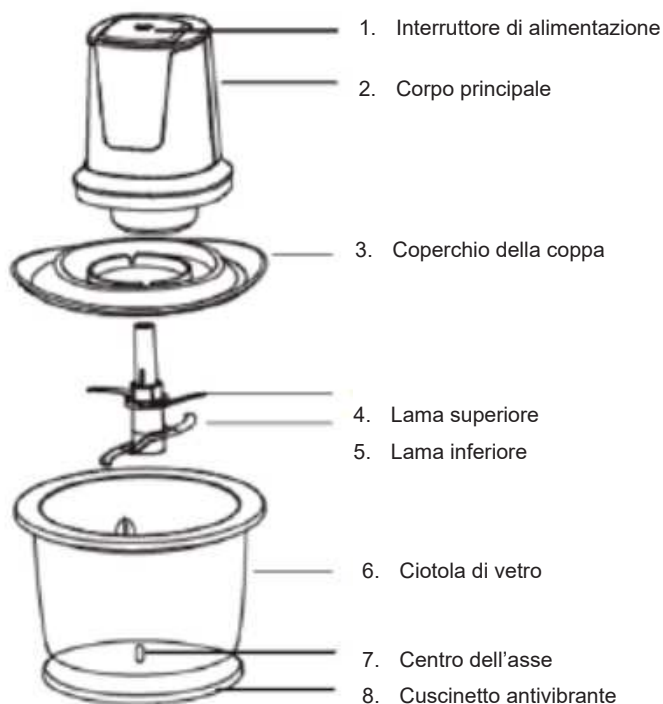
5. Specifiche tecniche

Voltaggio	Energia	Frecuenza	Capacidad
220-240V	400W	50 – 60Hz	1.5L

Tempo di funzionamento continuo: 1 minuto max.

6. Descrizione delle parti

PARTI DEL TRITATUTTO



7. Istruzioni per l'uso

PRIMA DELL'USO INIZIALE

Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, lava il contenitore ed il gruppo lame in acqua e sapone, e asciugali con cura. Tutte le parti di questo apparecchio sono lavabili in lavastoviglie ad eccezione dell'unità motore. Pulisci l'unità motore con un panno umido, senza mai immergere l'unità motore nell'acqua.

Come usare

1. Prima del primo utilizzo, la ciotola, il coperchio e la lama devono essere lavati con acqua calda sapone.
2. Posizionare le lame sull'albero.
3. Riempì gli ingredienti nella ciotola.
4. Mettere il coperchio sul contenitore.
5. Posizionare l'unità del motore sulla parte superiore e abbinare la freccia sul motore con la freccia sul coperchio. (Se l'unità non è chiusa correttamente, non è possibile accendere l'apparecchio)
6. Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica.
7. Tenere il contenitore con una mano e premere l'interruttore con l'altra mano; l'apparecchio si avvia immediatamente.
8. Il chopper è progettato per funzionare solo per poco tempo fino a 30 - 40 secondi. Se si decide utilizzare per più di questo, lasciarlo raffreddare per 2 minuti alla temperatura ambiente prima che l'operazione continui.
9. Scollegare l'apparecchio e attendere che la lama sia fermata completamente.
10. Rimuovere l'unità di potenza, il coperchio e la la lama.

Suggerimenti

Cibo	Quantità	Tempo
Carni	500g (circa 1/2 della ciotola)	30 secs
Verdure come cavoli	4/5 della ciotola	5-10 secs
Carota, cetriolo, cipolla	1/2 della ciotola	5-10 secs
Ghiaccio, peperoncino, pepe	1/3 della ciotola	5-10 secs

Suggerimenti utili

1. Assicurarsi che le lame siano a posto prima di riempire il cibo.
2. Se la lama non si muove liberamente e si arresta, rilasciare immediatamente il pulsante di avvi scollegare, smontare e rimuovere l'ostruzione.
3. Se la lama non raggiunge piena velocità immediatamente smettere, staccare la spina e rimuovere alcu del cibo.
4. Anche il taglio si ottiene utilizzando pezzi di cibo di dimensioni uniformi.

8. Pulizia e manutenzione

Stacca sempre la spina dell'apparecchio prima di pulirlo. Lava il contenitore e il gruppo lame subito dopo ogni singolo utilizzo con acqua tiepida saponata o in lavastoviglie.

Pulisci l'unità motore con un panno umido, senza mai immergerla in acqua.

Per pulire, pulire la superficie dell'apparecchio con un panno umido, se necessario, aggiungere un po 'di liquido di lavaggio, quindi asciugare accuratamente. Non immergere mai in acqua e non usare detergenti aggressivi.

Non immergere o risciacquare l'unità di potenza. Pulire solo con un panno umido.

La lama può essere lavata con acqua corrente calda, il contenitore e il piatto con acqua calda. minerebbero la lucentezza.

Nota: non pulire l'apparecchio con detergenti corrosivi, chimici, per acciaio o legno che ne.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.

La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.

La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.

La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.

A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.

A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.

Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.

Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-5260

